

NORDSEE 

21. internationales Wasserballturnier

SV Olympia Borghorst 1948 e.V.



03. und 04.09. 2011
im Freibad Burgsteinfurt

außerdem: Pokalauslosung DSV-Pokal 2011/2012

MTB-SPORT.NET

Teamkleding - Bedrijfskleding - Borduurstudio

“Ich spare und
gewinne für einen
guten Zweck.”



An sich und andere denken!

Mit der Lotterie der Sparkassen.

 **Kreissparkasse
Steinfurt**

Happy End für alle: Mit der Sparlotterie der Sparkassen können Sie sparen, attraktive Preise gewinnen und zugleich etwas Gutes für die Region tun. Für 6 Euro Einsatz winken Geld- und Sachprämien im Wert bis zu 100.000 Euro. Mit den Erlösen aus der Lotterie unterstützen wir soziale, kulturelle und sportliche Projekte. Über 340.000 Euro werden von uns jährlich hier vor Ort ausgeschüttet: Zum Beispiel in lokale Theatergruppen, die den Menschen der Region Kunst und Kultur nahebringen. **Kreissparkasse Steinfurt - gut für Sie vor Ort.**

Hinweis: Glücksspiel kann süchtig machen. Informationen zu Spielsucht, Prävention und Behandlung erhalten Sie bei allen beteiligten Sparkassen oder am kostenlosen und anonymen Beratungstelefon der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung, Tel: 0800 1372700.

Inhaltsverzeichnis

- 04** Grußworte
- 13** Teilnehmerfeld
- 15** ewige Siegerliste
- 16** Nationalmannschaft
- 21** Rückblick 2010
- 25** DSV-Pokal
- 26** Impressionen 2010
- 28** Wasserballregeln
- 30** Turniereinladung 2012

Liebe Freunde des Wasserball- sports,

In euren Händen haltet ihr die Turnierzeitung zu unserem 21. internationalen Wasserballturnier im Steinfurter Freibad. Neben dem Teilnehmerfeld des Turniers, Impressionen aus dem vergangenen Jahr, tollen Grußworten und vielem mehr findet ihr hier dieses Mal auch die aktuelle deutsche Herrennationalmannschaft.

Wir wünschen euch allen ein tolles Turnier, eine schöne Feier und wollen uns an dieser Stelle bei allen Helfern, Sponsoren und teilnehmenden Mannschaften bedanken. Ohne euch wäre dieses Turnier nicht das, was es ist: Eins der schönsten und größten in ganz Deutschland!

Das Redaktionsteam

Impressum/Herausgeber:

SV Olympia Borghorst 1948
Vorstandsvorsitzender Achim Schürmann

Kontakt über

1 Wasserballwart Matthias Beckonert
Tel.priv.: +49 2552 98600
Fax priv.: +49 2552 390051
Mobil: +49 173 2900911
E-Mail: matthias.beckonert@svo-borghorst.de
www.svo-borghorst.de
www.wasserballecke.de



Liebe Freunde des Wasserballsports,



der SV Olympia Borghorst darf wieder viele Vereine aus Nah und Fern begrüßen. Wir sind stolz, eines der größten Wasserballturniere seiner Art in Deutschland ausrichten zu dürfen. Wiedereinmal wird eindrucksvoll bewiesen: Sport verbindet.

Was mich persönlich immer ganz besonders fasziniert, ist die soziale Komponente unseres Sportes. Im fairen und harten Wettstreit kristallisiert sich über zwei Tage die beste Turniermannschaft heraus. Obwohl aussenstehende Wasserballsportler als hart und rüde bezeichnen, stellt sich im Beisammensein bei der traditionellen Wasserballparty regelmäßig das Gefühl des Miteinanders und der gegenseitigen Einfühlnahme ein. Das freundschaftliche Gespräch verbunden mit einer positiven Grundstimmung sind das Ventil, um aufgestaute Emotionen entweichen zu lassen. Verständigung im Kleinen setzt sich im Großen fort - Verständigung wird schliesslich zur Völkerverständigung.

Allen Teilnehmern und Freunden des Wasserballsportes wünsche ich spannende Spiele, interessante Gespräche und viel Spass bei unserem internationalen Wasserballturnier 2011.

Euer Achim Schürmann
1. Vorsitzender SV Olympia Borghorst

- VERWALTUNG
- VERMIETUNG
- VERKAUF
- MODERNISIERUNG



Markus Kottig

staatlich geprüfter Betriebswirt
Fachrichtung Wohnungswirtschaft und Realkredit

Münsterstr. 6
48565 Steinfurt

Tel.: 02552/63 99 600

Mobil: 0171/78 73 730

Fax: 02552/63 99 604

Email: markus@kottig-immobilien.de



VERTRAUEN ...ein solides Fundament!

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freundinnen und Freunde des Wasserballs,

das Internationale Wasserballturnier hat sich zu einer festen Größe in der Wasserballfamilie und in Nordrhein-Westfalen entwickelt. Die Qualität und die hohe Wertschätzung des Internationalen Wasserballturniers ziehen jedes Jahr zahlreiche Damen- und Herrenmannschaften an.



Besonders freue ich mich, dass auch Nachwuchsathletinnen und -athleten der Jugendmannschaften teilnehmen, denn der Leistungs- und Spitzensport lebt vom Nachwuchs. Einige der jungen Aktiven werden an diesem Wochenende sicher ihre Chance nutzen und mit herausragenden Leistungen auf sich aufmerksam machen.

Ich danke allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Organisationsteam und im Kampfgericht sowie den zahlreichen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern des SV Olympia Borghorst e.V., der die diesjährigen Wettkämpfe erneut ausrichtet, für ihr großes Engagement und ihren Einsatz.

Ich wünsche den Zuschauerinnen und Zuschauern spannende Stunden und den Aktiven einen fairen Wettstreit und viel Erfolg.

Ihre

Ute Schäfer

Ministerin für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes NRW



HIGHTECH ERSTER KLASSE!

Starke Auswahl modernster Markentechnik, Topservice und faire Preise - wir haben mehr zu bieten:

- TV • DVD/Blu-ray • HiFi/Heimkino
- SAT-Antennenbau • Netzwerktechnik
- Telekommunikation/DSL • Kundendienst
- Eigene Meisterwerkstatt



Becker



48565 Steinfurt-Borghorst | Altenberger Str. 69 | T 02552 97765 | F 02552 97766
48341 Altenberge | Münsterstraße 1 | T 02505 1235 | F 02505 3634
euronics-becker@t-online.de | www.euronics-becker.de



Beckonert

Akustikbau

- Trockenbau
- Akustikbau
- Brandschutz
- Spachtelarbeiten

Christian Beckonert
Hansellerstraße 66
48341 Altenberge

Mobil: 0170 - 34 43 202
Fax: 02505 - 94 80 15

www.akustikbau-beckonert.de

**Liebe Sportlerinnen und Sportler,
liebe Wasserballfreunde, liebe Gäste,**

im Namen des Präsidiums des Deutschen Schwimm-Verbandes darf ich anlässlich des 21. Internationalen Wasserballturniers des SV Olympia Borghorst den Organisatoren, Teams und Gästen aus dem In- und Ausland die herzlichsten Grüße übermitteln.

Diese Traditionsveranstaltung – das größte Wasserballturnier in Deutschland, das alljährlich im September ausgerichtet wird, lockt jedes Mal zahlreiche deutsche und europäische Teams nach Borghorst und ist fester Bestandteil im jährlichen Wasserballkalender geworden.



Schmückendes Beiwerk zu den Wettkämpfen im Wasser dürfte die Auslosung zur 1. Hauptrunde des DSV-Pokals 2012 sein, die von den beteiligten Mannschaften sicher mit Spannung erwartet wird.

Ein herzliches Dankeschön dem Ausrichter SV Olympia Borghorst, der diese große organisatorische Aufgabe jedes Jahr wieder mit Bravour stemmt. Dank auch allen fleißigen Händen im Hintergrund sowie allen Sponsoren und Unterstützern.

Ich wünsche den Teams viel Freude und Erfolg im Wasser und allen Freunden des Wasserballs viel Spaß am Beckenrand.

Ihre Dr. Christa Thiel
DSV-Präsidentin

Normann
...mehr als Dachbaustoffe

- ▲ Dämmstoffe, auch nachwachsende
- ▲ Gründach
- ▲ Solaranlagen
- ▲ Dachbahnen
- ▲ Tonziegel
- ▲ Dachfenster
- ▲ Metalle
- ▲ Naturschiefer

Wir sind DACH-Spezialisten!
Wir beraten Sie.
Wir liefern alles für Ihr Dach.

48565 Steinfurt-Borghorst, Heckenweg 1 – 11
Tel.: 0 25 52-99 50-0, www.normann-dach.de


BeMa
Steinfurt
GmbH & Co.KG

- Erdarbeiten
- Baggararbeiten
- Pflasterarbeiten
- Abbrucharbeiten

Bernhard Bussmann
☎ 0 25 52 - 70 21 26 • Mobil: 01 71 / 89 666 45
Ostendorf 9 • 48565 Steinfurt

Liebe Wasserballfreunde,

unsere Sportart „Wasserball“ (die sauberste Teamsportart der Welt) lebt von den aktiven und passiven Wasserballverrückten – im positiven Sinne gemeint.

Der Unterschied zu anderen Nationen und anderen, prominenteren Ballsportarten in Deutschland liegt insbesondere an der Zahl von nur 8.000 aktiven Wasserballern in Deutschland und daraus resultierender, schwieriger Nachwuchssituation nicht nur bei den aktiven Spielern, sondern auch bei Trainern und Funktionären.

Neben vielen Nachwuchsaktivitäten, wie z. B. dem Nordsee-Schulcup, ist eine funktionierende Breite über alle Altersklassen die Basis für eine Optimierung und Erneuerung unserer Wasserballstrukturen.



Hier kommt der wachsenden Mastersbewegung sowie Großevents, mit vielen teilnehmenden Teams, eine besondere Bedeutung zu, wobei sich die Wasserballfamilie treffen und mit neuen Impulsen weiterentwickeln kann. Ich freue mich besonders, dass so ein Turnier wie hier in Borghorst jetzt schon zum 21. Mal immer wieder für Superlative bei den Teilnehmerzahlen sorgt.

Ich wünsche allen Teilnehmern, dass Sie Spaß haben - ob bei ernsthaftem Wettkampf, Wiedersehen mit Freunden oder Geselligkeit, gepaart mit der schönsten Nebensache der Welt - unserer Sportart „Wasserball“.

Vielleicht kristallisieren sich ja noch ein paar Talente für höhere Aufgaben heraus oder es finden sich ein paar Trainer oder Manager, die neue Aufgaben in unserem Sport übernehmen können oder sogar neue Vereine vom Wasserballbetrieb überzeugen können.

Viel Spaß und schönes Wetter wünscht Euer/Ihr

Hagen Stamm
Bundestrainer

MTB-SPORT.NET

Teamkleding - Bedrijfskleding - Borduurstudio

Liebe Wasserballerinnen und Wasserballer, liebe Gäste in Burgsteinfurt,

im Namen der Schiedsrichter und der Turnierleitung heiÙe ich Euch auch in diesem Jahr zum 21. Internationalen Wasserballturnier des SV Olympia Borghorst 1948 e.V. herzlich willkommen.

Wie schon in den vergangenen Jahren, so werden wir auch in diesem Jahr wieder eine gesunde Mischung aus jungen, aufstrebenden und z.T. international erfahrenen Schiedsrichtern am Beckenrand erleben, die die zahlreichen Spiele im Laufe dieses Turniers sportlich begleiten.

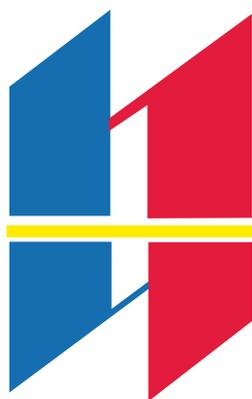


Faire, sportlich interessante Begegnungen begleiten dabei hier in Borghorst immer auch ein gepflegtes kameradschaftliches Beisammensein, was u.a. dieses so einzigartige Turnier in Deutschland auszeichnet.

Viele interessante und spannende Begegnungen liegen an den beiden Septembertagen nun vor uns, wie so oft begleitet von zahlreichen Zuschauern und natürlich - wie gewohnt - bei hoffentlich bestem Wetter!

Ich wünsche allen Teilnehmern und Organisatoren viel Erfolg und den Schiedsrichtern ein gutes Gespür für die richtige Entscheidung,

Euer
Volker Hahn
Turnierleiter



Hagemann &

Henrichsmann

Kälte Klima Lüftung

Steinfurt · ☎ 0 25 51 / 800 50

**Liebe Sportlerinnen und Sportler,
liebe Wasserballfreunde, liebe Gäste,**

auch in diesem Jahr steht der September wieder ganz im Zeichen des Wasserballs. Denn in diesem Jahr wird bereits zum 21. Mal ein internationales Wasserballturnier in der Kreisstadt Steinfurt ausgetragen, welches sich mit den Jahren zum größten internationalen Wasserballturnier in Deutschland entwickelt hat. An diesem hochkarätigen Wettkampf werden – wie auch in den vergangenen Jahren - neben Teams aus ganz Deutschland zahlreiche Mannschaften aus dem In- und Ausland teilnehmen.



Für die Ausrichtung eines solchen Turniers ist neben dem Engagement des Vereins auch viel ehrenamtliche Arbeit erforderlich. An dieser Stelle möchte ich es daher nicht versäumen meinen Dank an alle Helferinnen und Helfer, für ihren großen Einsatz und die tatkräftige Mithilfe auszusprechen.

Allen Besuchern und Gästen wünsche ich spannende und fesselnde Spiele und den antretenden Mannschaften den gewünschten Erfolg.

Andreas Hoge
Bürgermeister

**Dafür steht
man gerne
Schlange!**



DocMorris
APOTHEKE

Dauergünstig! Über 100 Produkte dauerhaft im Preis gesenkt

DocMorris Apotheke im BWS Center

Filialeiterin Stefanie Homann
Gantenstraße 8
48565 Steinfurt
Telefon 02552-99 48 10
Fax 02552-99 48 120
Geöffnet: Mo–Sa: 8.00–21.00 Uhr

DocMorris Apotheke im Burgforum

Filialeiterin Dr. Marie-Christin Stollner
Tecklenburger Straße 30 | 48565 Steinfurt
Telefon 02551-182 93 70
Fax 02551-182 93 79
Geöffnet: Mo–Fr: 8.00–20.00 Uhr
Sa: 9.00–13.00 Uhr

Sehr geehrte Spieler und Gäste, liebe Wasserballfreunde,

bereits zum 21. Mal lockt ein traditionelles Highlight im Jahreskalender aller Wasserballfreunde viele Teams und zahlreiche Gäste aus dem In- und Ausland nach Steinfurt.

Wir freuen uns auf einen fairen Wettkampf mit fesselnden Spielen an einem hoffentlich sonnigen Wochenende in Steinfurt.

Die Ausrichtung eines so großen Turniers erfordert viel ehrenamtliches Engagement von den Mitgliedern der Vereine. Das ist keinesfalls Selbstverständlich. Ich danke allen Helfern für die geleistete ehrenamtliche Arbeit.

Ich wünsche allen Teilnehmern und Organisatoren viel Erfolg und den Gästen spannende und mitreißende Spiele.

Carl Ferdinand Erbprinz zu Bentheim und Steinfurt



Ihr Fachmann für:
Ziegelarbeiten
Flachdacharbeiten
Isolierarbeiten
Bauklempnerei
Reparaturarbeiten
Zimmererarbeiten

Nordwalder Str. 75, 48565 Steinfurt-Borghorst
 Telefon 0 25 52 / 63 75 17 · Fax 70 25 25
 Mobil 0 171 / 8 37 42 47
 www.spinne-bedachungen.de
 info@spinne-bedachungen.de

- Installation von Licht- und Kraftanlagen
- Photovoltaik ■ EDV-Netzwerke

ELEKTROEIERHOFF GmbH

Thomas Eierhoff
 Elektromeister

Mobil: 01 74.714 36 47

e-mail: info@elektro-eierhoff.de



Fürstenstraße 4
 48565 Steinfurt
 Tel.: 0 25 52.35 19
 Fax: 0 25 52.24 83

Privat:
 Altmarktstraße 19
 48565 Steinfurt
 Tel.: 0 25 52.6 35 53

Münsterland... da will ich hin!



HOTEL
Lindenhof

Familie Dömer

Dumter Str. 62

D-48565 Steinfurt

Tel.: 02552 / 2182

E-Mail: info@lindenhof-steinfurt.de

Liebe Sportler, Gäste und Freunde des Wasserballs!

Wasserball ist in Deutschland eher eine Randsportart. In Steinfurt ist das - dank des SV Olympia Borghorst - anders! Der Verein zählt drei Jugend-, eine Damen- und eine Herrenmannschaft. Darauf können Sie sehr stolz sein!

Der SV Olympia Borghorst ist turniererprobt und auch turniererfahren. Zum 21. Mal veranstaltet der Verein das Internationale Wasserballturnier. In den vergangenen Jahren nahmen neben Mannschaften aus dem europäischen Ausland auch Teams aus Ägypten teil. Mit diesem Turnier leistet der SV Olympia seinen Teil zur Völkerverständigung. In der Vergangenheit sind viele Freundschaften zwischen teilnehmenden Vereinen entstanden. Mein Respekt und meine Anerkennung gelten den Organisatoren und allen Helfern.



Dass das internationale Wasserballturnier immer wieder in Borghorst ausgetragen werden kann, spricht für gute Rahmenbedingungen und Professionalität. Einen solchen Wettkampf durchzuführen, erfordert ein besonderes Engagement bei den Vorbereitungen. Nur mit der Hilfe vieler Ehrenamtlicher sind Turniere dieser Art möglich. Für Ihren alljährlichen Einsatz möchte ich Ihnen ganz herzlich danken! Eine Bestätigung für die gute Arbeit des SV Olympia liefert auch der Deutsche Schwimmverband. Er hat den Verein als Ausrichter für die Auslosung der 1. Hauptrunde zum DSV-Pokal auserwählt. Herzlichen Glückwunsch, Sie haben es sich verdient!

Ich wünsche allen Sportlern faire Spiele und viel Glück. Dem SV Olympia Borghorst wünsche ich einen erfolgreichen Turnierverlauf und eine glückliche Hand für die Auslosung zum DSV-Pokal und den Gästen viel Spaß und spannende Spiele.

Thomas Kubendorff
Landrat



Inh.: Zweiradmechanikermeister Ralf Orlowski

DER Motorrad- und Motorrollerprofi in Steinfurt

Reparatur aller Fabrikate

Wiemelfeldstr. 56, 48565 Steinfurt
T. 02552/994494 • www.funbike-motorraeder.de

Elektromobile Ralf Orlowski

ab 1690,-€



Verkauf + Reparatur
Wiemelfeldstr. 56
Steinfurt-Borghorst • T. 02552/994494

Meisterhaft

auto service

Dieter Merker

Meine Werkstatt kann von A bis Z.

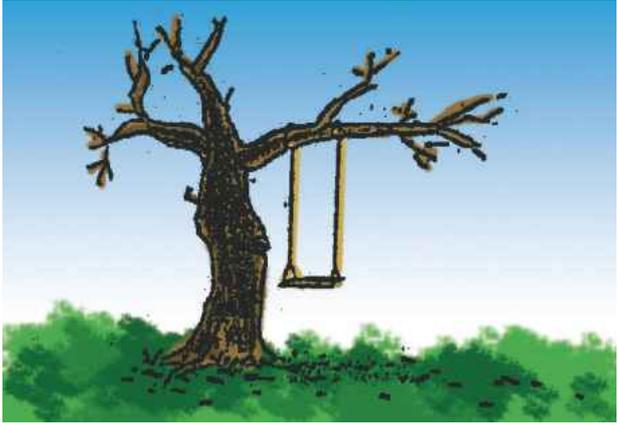
Deine auch?



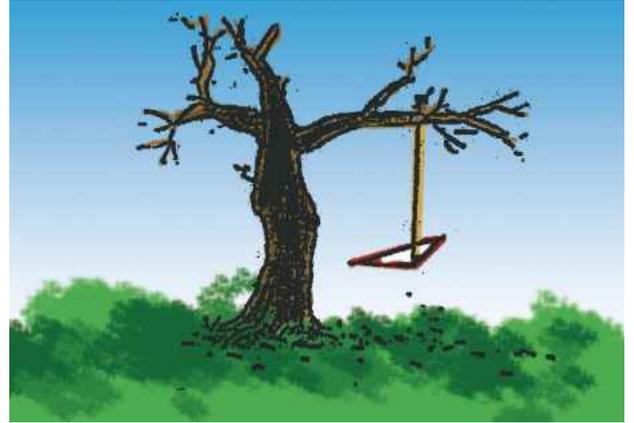
- ✓ Mehrmarkenwerkstatt
- ✓ Modernste Technik
- ✓ Qualifiziertes Fachpersonal
- ✓ Kompetenter Service
- ✓ Rad und Reifen
- ✓ TÜV und AU täglich
- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ Neu- und Gebrauchtwagen

Harkortstraße 1
48565 Steinfurt/Borghorst
Tel. 0 25 52 - 70 24 99-0

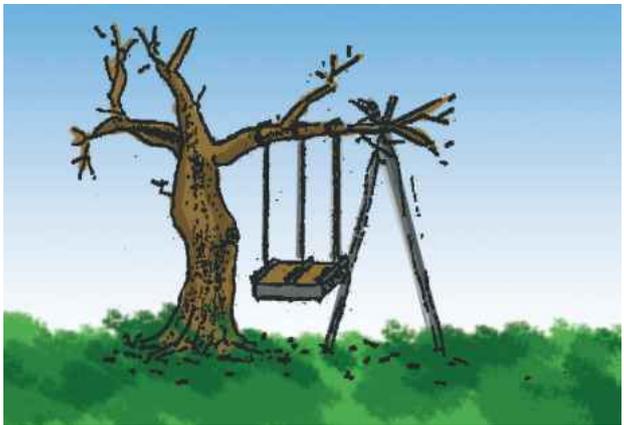
Ein »ehrgeiziges« Projekt



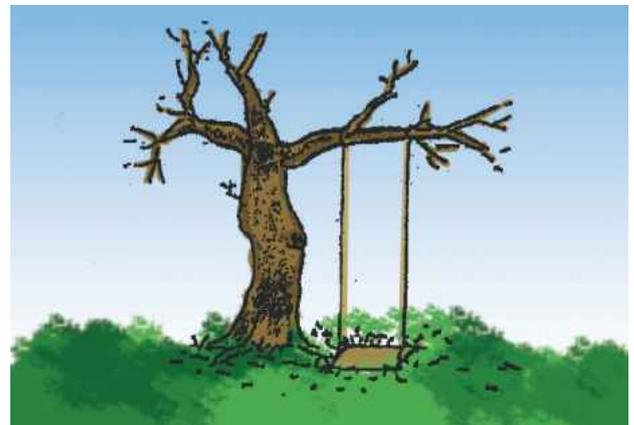
Wunsch des Bauherren



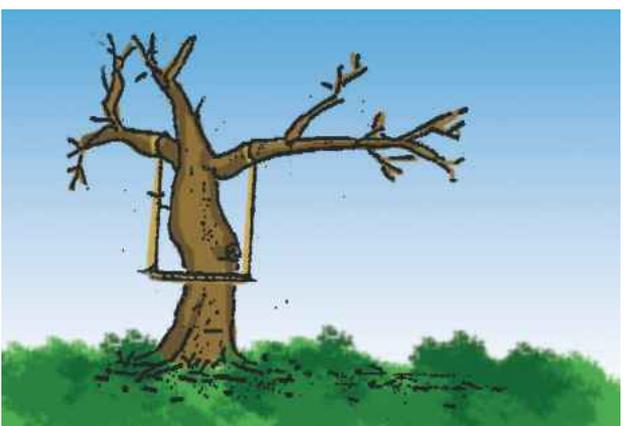
Vorschlag des Architekten



Vorschlag des Statikers



Von der Baubehörde genehmigt



Von der Baufirma ausgeführt



Nach der Sanierung

Männer:

WSG Oberhausen	GER
De Grunte/Hardenberg	NL
SGHA Heerenveen	NL
SV Stolberg	GER
NDD/ He-Key 1	NL
WSG Vest	GER
SC Aquarius Löhne	GER
De Dinkel	NL
WSG Gelsenkirchen	GER
SGW Rote Erde/ SV Brambauer	GER
SC Chemnitz	GER
HSG TH Leipzig	GER
WSV Vorwärts Ludwigshafen	GER
SGW Leimen/Mannheim	GER
SV Olympia Borghorst	GER

Frauen

SV Gronau	GER
Waterpolo Team Suomi	FI
Polar Bears	NL
De Dinkel	NL
WSG Gelsenkirchen	GER
BW Bochum	GER
SV Olympia Borghorst	GER

**Teamgeist.**

Die besten Leistungen erreicht man immer gemeinsam im Team! Das gilt im Beruf genauso wie im Sport. Das Uhlenbrock Team wünscht allen Wassersportlern einen starken Teamgeist, viel Glück und Erfolg beim diesjährigen Turnier des SV Olympia Borghorst!

**UHLEN-
BROCK** 1954 Mit
Partnerschaft
immer am Ball



Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Der neue Opel Astra Sports Tourer.



Wir leben Autos.



Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantiespruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Mehr Informationen auf opel-garantie.de

Mit seinem sportlich-elegantem Design, seiner enormen Flexibilität und seinen einzigartigen Innovationen holt der neue Opel Astra Sports Tourer das Beste aus sich heraus – damit Sie jetzt noch mehr Spaß am Auto haben:

- **entspannter sitzen** mit dem Ergonomiesitz mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)¹
- **mehr sehen** mit dem Sicherheitslichtsystem Adaptives Fahrlicht AFL+¹
- **bequemer Großes laden** mit der FlexFold Rücksitzlehne mit Fernentriegelung¹
- **komfortabler fahren** mit dem beheizbaren Lenkrad¹

Lassen Sie sich von seinem Charisma verführen!

Unser Barpreis

für den Opel Astra Sports Tourer,
Selection mit 1.6 ECOTEC[®], 85 kW

schon ab

18.000,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Astra Sports Tourer, Selection 1.6 ECOTEC[®], 85 kW, innerorts: 8,6, außerorts: 5,3, kombiniert: 6,6; CO₂-Emissionen, kombiniert: 154 g/km (gemäß 1999/100/EG).

¹ Je nach Ausstattung war optional teilweise Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Berkemeier

Steinfurt - Saerbeck - Greven

Wettringer Str. 64 Ibbenbürener Str. 19-23 Zum Wasserwerk 9
02551-704700 02574-870 02571-91950

www.Opel-Berkemeier.de

Ewige Siegerliste des internationalen Wasserballturniers

Her findet Ihr die Sieger der Jahre 1999 bis 2010 unseres internationalen Wasserballturniers:

Jahr	Damen	Herren	Jugend	Vereine	Teams
1999	1. WV Darmstadt 2. Westland Naadwijk 3. Sterkrader SV	SVO Borghorst SV Münster 91 Piranha Enschede		16	19
2000	1. SV BW Bochum 2. SV Gronau 3. WV Darmstadt	SVO Borghorst SK Neptum Leimen WV Darmstadt		16	20
2001	1. SV BW Bochum 2. Poseidon Hamburg 3. SV Gronau	BW Bochum SVO Borghorst WV Darmstadt		16	21
2002	1. SV BW Bochum 2. SV Gronau 3. Westland 96	SVO Borghorst FC Nürnberg BW Bochum	SV Krefeld Sterkrader SV SV Dornberg	20	30
2003	1. SV Gronau 2. BW Bochum 3. SV Gronau II	Aegir Uerdingen FC Nürnberg BW Bochum	Georgsmarienhütte Lünen-Dortmund SG Mannheim	29	43
2004	1. ZV Leiden I 2. SV Gronau 3. ZV Leiden II	Leiden I Den Haag II Den Haag I	WSG Gelsenkirchen SV Rheinhausen Leiden	25	40
2005	1. SV Gronau I 2. SV Gronau II 3. Ladykracher (Allstars)	Heliopolis SC ZC Vlaardingen I ZC Vlaardingen II	SC Kreuzlingen WSG Gelsenkirchen SV Rhenania Köln	26	38
2006	1. SV Gronau I 2. SV Gronau II 3. Saukot Waterpolo	SC Kreuzlingen Gronau Optimaster SV Krefeld	SC Kreuzlingen SC WF Fulda SG Neukölln	26	36
2007	1. SV Gronau 2. ZPC Livo 3. ZPC de Maarkel	SC Kreuzlingen Leimen/Mannheim ZPC Livo	WF Fulda SC Kreuzlingen HSG TH Leipzig	29	43
2008	1. SG Neukölln 2. SV Gronau 3. Saukot Waterpolo	WF Spandau SVO Borghorst Münster/Coesfeld	Slagelse SC ETV Hamburg SVO Borghorst	19	28
2009	1. SV Gronau 2. Hekey Doetinchem 3. SVO Borghorst	DSC Duisburg SVO Borghorst WZG Waterpolo	SV Lünen SVO Borghorst WSV Lüdinghausen	25	35
2010	1. SV Gronau 2. Enschede 3. SVO Borghorst	Utrecht Hekey Doetinchem ISSV Iserlohn	SV Lünen Amsterdam SVO Borghorst	32	48

Die deutsche Nationalmannschaft

31 Spieler umfasst der aktuelle Kader des Wasserball Teams Deutschland. 14 Spieler gehören zum Kern-, die anderen Spieler zum Perspektiv-Kader. Bundestrainer ist Hagen Stamm (Berlin), Co-Trainer Nebojsa Novoselac (Berlin), Team-Manager Michael Zellmer.

			
Alexander Tchigir Goalie Verein: Wfr. Spandau	Tim-Ole Fischer Goalie Verein: ASC Duisburg	Roger Kong Goalie Verein: SG W98/ Wapo Hannover	Erik Bukowski Allrounder Verein: Wfr. Spandau
			
Tobias Kreuzmann Allrounder Verein: ASC Duisburg	Florian Naroska Center-Defender Verein: Wfr. Spandau	Moritz Oeler Shooter Verein: Wfr. Spandau	Marc Politze Allrounder Verein: Wfr. Spandau





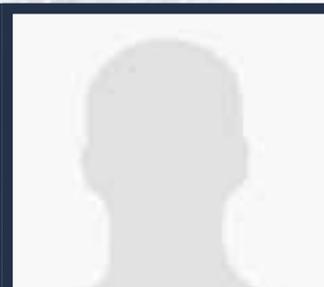
Andreas Schlotterbeck
Center
Verein: Wfr. Spandau



Paul Schüler
Shooter
Verein: ASC Duisburg



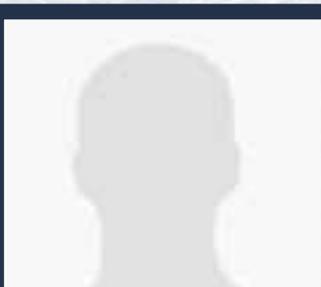
Marko Stamm
Allrounder
Verein: Wfr. Spandau



Sven Roeßling
Center, Shooter
Verein: ASC Duisburg



Julian Real
Center Defender
Verein: ASC Duisburg



Fabian Schroedter
Center Defender
Verein: Wfr. Spandau



Moritz Schenkel
Goalie
Verein: ASC Duisburg



Dennis Eidner
Center
Verein: Wfr. Spandau



Mieten Sie unsere Locations für Ihre nächste Feier!

soccer lounge

Voll ausgestattete Partyhütte für bis zu 40 Personen

sportsbar

Sportlich gehobenes Ambiente mit All-Inclusive-Service für bis zu 200 Personen

Mehr Infos unter: www.soccerworld-steinfurt.de

Wie bieten mehr als Fußball!

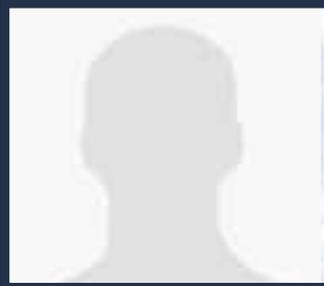


Westfälische Nachrichten





Thomas Kick
Center Defender
Verein: SV Weiden 21



Maximilan Müller
Shooter
Verein: SV Würzburg



Ingo Pickert
Allrounder
Verein: SG W98/Was-
po Hannover



Till Rohe
Center Defender
Verein: ASC Duisburg



Hannes Rothfuss
Left Side
Verein: SSV Esslingen



Hannes Schulz
Right Side
Verein: OSC Potsdam



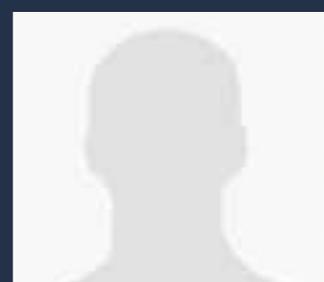
Ilja Immermann
Center
Verein: SG W98/Was-
po Hannover



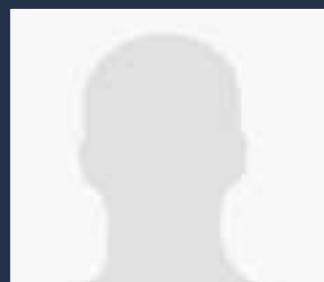
David Kleine
Center Defender
Verein: Wfr. Spandau



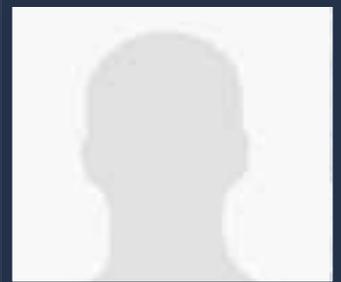
Maurice Jüngling
Allrounder
Verein: Wfr. Spandau



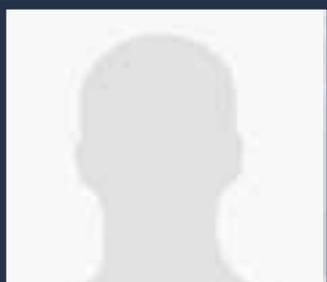
Erik Miers
Left Side
Verein: Wfr. Spandau



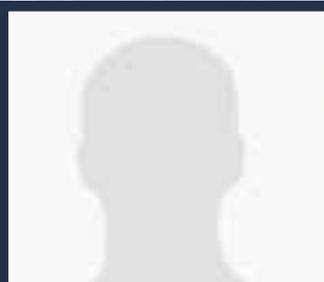
Christian Theis
Verein: ASC Duisburg



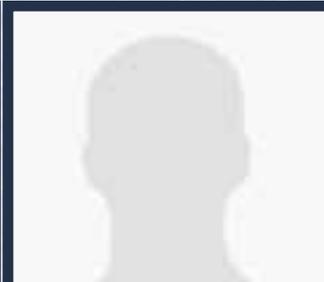
Hannes Glaser
Right Side
Verein: SV Cannstatt



Mike Troll
Center Defender
Verein: SSV Esslingen



Jan Obschermikat
Shooter
Verein: ASC Duisburg



Jeldrik Biegel
Right Side
Verein: Wfr. Spandau



Hagen Stamm
Bundestrainer

Ambiente und Atmosphäre – Steinfurt kann mit beidem doppelt aufwarten. Bestehend aus den Ortsteilen Borghorst und Burgsteinfurt, die als ursprünglich eigenständige Städte auf eine jahrhundertelange Geschichte zurückblicken können – und die durch ihr Zusammengehen 1975 ein neues Kapitel ihrer Geschichte aufgeschlagen haben –, verfügt Steinfurt gleichsam über zwei Herzen. Und über doppelten Charme! Aus den beiden unterschiedlichen Ortsteilen hat sich längst Neues geformt, eine Stadt voller spannender Facetten, die es verstanden hat, die Kräfte und Potenziale ihrer beiden Ursprungspole zu bündeln und somit die eigene Schlagkraft zu erhöhen.



▲ Torhaus Schloss Steinfurt und Türme der Hohen Schule

Dies kommt beispielsweise vielen Besuchern zugute, die Steinfurt als Einkaufsstadt schätzen gelernt haben: Die Ortsteile Burgsteinfurt und Borghorst bilden gemeinsam eine doppelte Bummelmeile, die auf ganz unterschiedliche Weise die Sinne anspricht. So zeichnet sich Burgsteinfurt vor allem durch seine historische Kulisse aus, die neben den Waren, die man hier erstehen kann, dazu einlädt, das Auge schweifen zu lassen.

Zwei Herzen – doppelter Charme

Warum der Pulsschlag in Steinfurt kraftvoller ist als anderswo

▼ Haus Buckshook 4



Währenddessen besticht der Ortsteil Borghorst mit einer Einkaufszone, die vor einigen Jahren völlig neu gestaltet wurde und ein modernes Gesicht erhielt. Der Effekt: Schon allein in optischer Hinsicht ist Einkaufen in Steinfurt eine äußerst spannende Angelegenheit. Beide Einkaufszonen laden gleichermaßen zum Stöbern, Entdecken, Kaufen und Verweilen ein. Und zum doppelten Einkaufsgenuss.

Auch was Vergnüglichkeiten angeht, wartet Steinfurt mit einem Pulsschlag auf, der zweimal so kraftvoll ausfällt wie bei anderen. Zwei Ortsteile, das bedeutet eben die doppelte Anzahl an Möglichkeiten, die Gelegenheit zum Feiern beim Schopf zu packen. Eine Gelegenheit, die Steinfurter ebenso gerne ergreifen wie ihre Gäste: Ob Brunnenfest, ob Marktschreierwettbewerb,

ob Leinen- und Blaudruck-Markt, Erntedank- oder Schweinemarkt – allein die traditionellen Steinfurter Märkte und Feste locken jedes Jahr nicht weniger als rund 180.000 Besucher an. Ein klares Beliebtheitsvotum.

Keine Frage: Steinfurt ist doppelt erlebenswert!

Neugierig geworden? Wir informieren Sie gerne über aktuelle Veranstaltungen. Info unter: 0 25 51-13 83



▲ Innenstadt Borghorst

H₂O SPORTS

ONLINE-SPORTFACHHÄNDLER & TEAMAUSSTATTER

www.H2OSPORTS-SHOP.de



mit uns zu

Höchstleistungen

Wasserballturnier 2010

16.48 Uhr stand er fest - der Sieger der 20. Ausgabe des internationalen Wasserballturniers des SV Olympia Borghorst. Mit einem deutlichen 8:0 hatten die Herren aus Utrecht den NDD Hekey Doetinchem in einem rein niederländischen Finale besiegt.



An den holländischen Teams führte in diesem Jahr bei keiner Konkurrenz ein Weg vorbei – doch nur bei den Herren stand Oranje ganz oben auf dem Treppchen. Das Damenfinale entschieden, wie schon in den letzten Jahren, die Wasserballerinnen des SV Gronau mit 5:1 gegen Enschede für sich. Im Endspiel der Jugend kam

es mit dem SV Lünen und De Dolfijn Amsterdam ebenfalls zu einem deutsch-niederländischen Duell, das der SV mit 3:1 gewann.

Der Turnierverlauf der Borghorster Teams sah völlig unterschiedlich aus. Für die 1. Herrenmannschaft kam das Aus bereits in der Gruppenphase. „Wir haben uns einfach doof angestellt und an beiden Tagen das erste Spiel völlig verschlafen“, so Teamsprecher Henning Schürmann. Schon am Samstagmorgen schaffte der SVO gegen Enschede nur ein Unentschieden. Nach einer wohl zu kurzen Nacht folgte dann am frühen Sonntagmorgen die entscheidende Pleite gegen den Sterkrader SV (1:3). Damit war das frühe Aus des letztjährigen Finalteilnehmers besiegelt.

Fahrschulen SIEGFRIED HENKIES

Fahrschule für alle Klassen



Unterricht:

Glatzer Weg 6: montags + mittwochs	ab 18.30 h
Neuer Markt 7: dienstags + donnerstags	ab 18.30 h

48565 Steinfurt
Glatzer Weg 6 und
Neuer Markt 7
Ruf (0 25 52) 21 63
Fax (0 25 52) 6 35 24

Fahrstunden nach Vereinbarung
Golf, BMW, LKW, Mercedes, Kawasaki, Honda, Piaggio

★★★★
Ihre 4-Sterne

**Hotel-Restaurant
Schünemann**

Ein Treffpunkt für Feinschmecker

**Altenberger Str. 109
48565 Steinfurt
Tel: 02552/702480
Fax: 02552/70248240**

Besser stellten sich die Damen und die Jugend des SVO an. Nach Platz zwei in der Gruppenphase trafen die Wasserballerinnen um Trainer Torsten Fraune im Halbfinale auf Enschede. Mit lediglich einer Ersatzspielerin an Bord erkämpften sich die Olympionikinnen ein 2:2; die Entscheidung folgte im 5-Meter-Schießen. Zwar konnte Torfrau Julia König einen Schuss der Niederländerinnen souverän parieren, aber es reichte am Ende nicht. Enschede gewann 5:3. Der SVO wurde Turnierdritter, da der Gegner des Spiels um Platz drei vorzeitig abgereist war.



Zeitgleich fand auf dem zweiten Feld ein weiterer Strafstoßkrimi statt. Nach Ende der Spielzeit hatte es im Halbfinale der Jugend zwischen dem SVO und den Amsterdamerinnen ebenfalls 2:2 gestanden. Und zur Enttäuschung der gesamten Mannschaften war auch der Borghorster Nachwuchs vom Punkt aus nicht sicher genug – 5:6. Im Spiel um Platz drei machten sie es dann besser. Wieder kam es zum entscheidenden 5-Meter-Schießen, diesmal gegen Ludwigshafen. Diemal bewahrte der SVO die Nerven und hatte knapp mit 7:6 die Nase vorn.

Doch auch ohne Borghorster Finalteilnahme hatte der Gastgeber genug zu tun. Mit 48 teilnehmenden Mannschaften platzte das Stemmerter Bad aus allen Nähten. Turnierorganisator Matthias Beckonert: „Ein tolles Turnier, super Wetter, spannende Spiele – mehr konnten und wollten wir nicht erwarten. Und unser frühes Ausscheiden zeigt doch ein weiteres Mal, dass wir gute Gastgeber sind.“

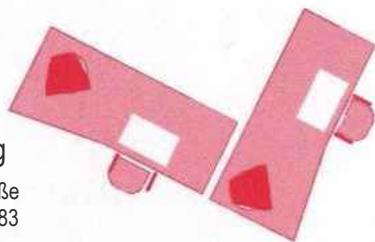
Quelle: Münstersche Zeitung

Büromöbel-Studio

Leser

Beratung - Planung - Montag

48565 Steinfurt-Borghorst - Kolpingstraße
Tel.: 02552 - 61277 Fax: 02552 - 63183
e-Mail: thomas-leser@t-online.de



nadir 
Sanitär-Heizung

Nadirk GmbH • Schnorrenburg 15 • 48147 Münster
Telefon 0251 - 2303324

GOOD MORNING, EUROPE.

DACHSER European Logistics

Enjoy achieving your goals – every day of the week. With one of the strongest European transport networks for fast and flexible deliveries to all destinations between Scandinavia and North Africa, the Urals and the Atlantic. We can improve your logistics. Reliably. Efficiently. Daily.

www.dachser.com



spirit
of
flame



www.sof-fireworks.de

Inh.: D. Viefhues - 48565 Steinfurt - info@sof-fireworks.de

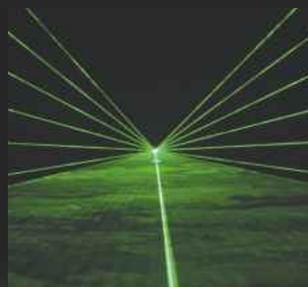
Tel.: + 49 2552 98770 - Fax: + 49 2552 98771



Höhenfeuerwerke



Hochzeitsfeuerwerke



Showlaser



Showproduktionen

DSV-Pokal der Herren 2011**Halbfinale**

Wfr. Spandau 04 - SV Cannstatt 22:4
 ASC Duisburg - SV Würzburg 17:4

Spiel um Platz 3

SV Cannstatt - SV Würzburg 8:7

Finale

Wasserfreunde Spandau 04 - ASC Duisburg 11:10

DSV Pokal der Damen 2011**Halbfinale**

SV Blau-Weiß Bochum - SG Neukölln 19:6
 Bayer 08 Uerdingen - Hannoverscher SV 22:6

Spiel um Platz 3

SG Neukölln - Hannoverscher SV 11:13

Finale

SV Blau-Weiß Bochum - Bayer 08 Uerdingen 17:7

Pokalsieger 2000-2010**Herren**

2000-2002: Spandau 04
 2003: Waspo Hannover-Linden
 2004-2009 Spandau 04
 2010 ASC Duisburg

Damen

2000/2001: Hohenlimburger SV
 2002-2006: BW Bochum
 2007: Bayer Uerdingen
 2008-2010: BW Bochum

Die Kunst des Druckens



Druckhaus Tecklenborg · Siemensstraße 4 · 48565 Steinfurt
 Telefon: 0 25 52 / 920 103 · www.tecklenborg-verlag.de

Leider in keinem
 Baumarkt* erhältlich.

MEISTER

* MEISTER-Produkte gibt es nur im Fachhandel. Und das wird auch so bleiben.
 Hier im Bild: Bambus (Nachbildung) aus der Laminatbodenkollektion Frame.

**HOLZ //
 GONNER**

Loerstr. 63 b
 48565 Steinfurt
 Tel.: (0 25 52) 38 18 info@holz-goenner.de
 Fax: (0 25 52) 6 09 13 www.holz-goenner.de

www.hotel-schuetzenhof.eu

Genießen Sie Ihren Urlaub im Schützenhof



Hotelzimmer
 Restaurant



Biergarten
 Kegelbahn
 Cateringservice

Inhaber: Torsten Hilger

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 17.00 - 23.00
 Sa/So und Feiertags
 11.30-14.30; 16.00-23.00
 Dienstag Ruhetag

eMail info@hotel-schuetzenhof.eu

Arnold-Kock-Straße 24 48565 Steinfurt-Borghorst

Tel. 02552 / 630150



21. Internationales Wasserballturnier des SV Olympia Borghorst



*Ihr Service-Partner in allen
Getränke- u. Partyfragen*

Getränke Arning

48612 Horstmar-Leer
Tel. 02558/666

Wolfgang Veith



**Maschinenbau
Metallverarbeitung**

Telefon: 02552 50 93 74
Telefax: 02552 50 93 75
Mobil: 0178 55 84 777
Webseite:
www.schlosserei-veith.de
E-Mail:
info@schlosserei-veith.de

1. Die Spielzeit beträgt 4 x 8 Minuten (reine Spielzeit). Die Pausen betragen zwischen dem ersten und zweiten sowie dritten und vierten Spielabschnitt zwei Minuten, zwischen dem zweiten und dritten Spielabschnitt fünf Minuten.
2. Eine Mannschaft besteht aus maximal 13 Spielern. Gleichzeitig im Wasser sind 6 Feldspieler und ein Torwart.
3. Nur der Torwart darf den Ball (nur innerhalb des eigenen 5-Meterraums) mit beiden Händen spielen, Feldspieler dürfen den Ball generell nur mit einer Hand berühren.
4. Werden nach einer Verlängerung zur Entscheidung Strafwürfe erforderlich, werden diese immer von den 5 gleichen Spielern einer Mannschaft durchgeführt.
5. Strafwürfe werden von der 5-Meterlinie ausgeführt.
6. Die Angriffszeit beträgt 30 Sekunden
7. Die Coaching-Zone wird auf den Bereich zwischen Bank und 5-Meterlinie beschränkt. Missachtung wird a) mit Ermahnung, b) mit gelber Karte und c) mit roter Karte geahndet. Als Offizielle werden Trainer und Betreuer angesehen.
8. Eckball wird nur gegeben, wenn der verteidigende Torwart den Ball ins Tor ausbringt oder ein verteidigender Spieler den Ball „absichtlich“ ins Tor ausbringt. Bei „Block“ eines Feldspielers erfolgt ein Torabwurf.
9. Torabwurf kann jeder Spieler durchführen.
10. Beim gleichzeitigen Ausschluss von Spielern beider Kappenfarben, bleibt der Ballbesitz bestehen und es gibt neue Angriffszeit.
11. Verteidigung mit 2 Händen (Block) wird innerhalb des 5-Meterraums sofort mit 5-Meter-Strafwurf geahndet. Dies gilt auch für den Versuch. Ausserhalb des 5-Meter-Raums wird auf Ausschlussfehler erkannt. Der Fehler gilt auch für Querpassversuche.
12. Bei einem Foul erhält der gefoulte Spieler einen Freiwurf. Außerhalb der 5-Meterlinie darf dieser Freiwurf als Torschuss ausgeführt werden (direkt, ohne Verzögerung), innerhalb des 5-Meterraumes muss erst abgepielt werden (indirekt).
13. Bei einem (schwerem) Foul kann der Schiedsrichter auf Ausschluss (20 sec.) des foulenden Spielers entscheiden. Dieser Spieler muss das Spielfeld verlassen und darf erst wieder in das Spiel eintreten, wenn a) der Gegner ein Tor erzielt, oder b) die eigene Mannschaft wieder in Ballbesitz kommt, oder c) die 20 sec Ausschlusszeit abgelaufen sind.
14. Bei einem Ausschluss ohne Ersatz (Brutalität) muss der betroffene Spieler das Wasser für die gesamte Spielzeit verlassen. Nach 4 Minuten reiner Spielzeit ist ein Ersatzspieler wieder teilnahmeberechtigt. Der Wiedereintritt erfolgt auf Zeichen des Kampfgerichts.

Quelle :<http://de.wikipedia.org/wiki/Wasserball>

BÜRO BEDARF

Nutzen Sie Ihre Zeit,
suchen Sie nicht lange.
Bei uns finden Sie
kompetente Beratung
für

- Bürotechnik
- Büro- und Schulbedarf
- Büromöbel

Alles für's Büro

48282 Emsdetten
Frauenstraße 15/23
Tel. 0 25 72-9 51 03-0
Fax 0 25 72-9 51 03-30
haves@haves.de

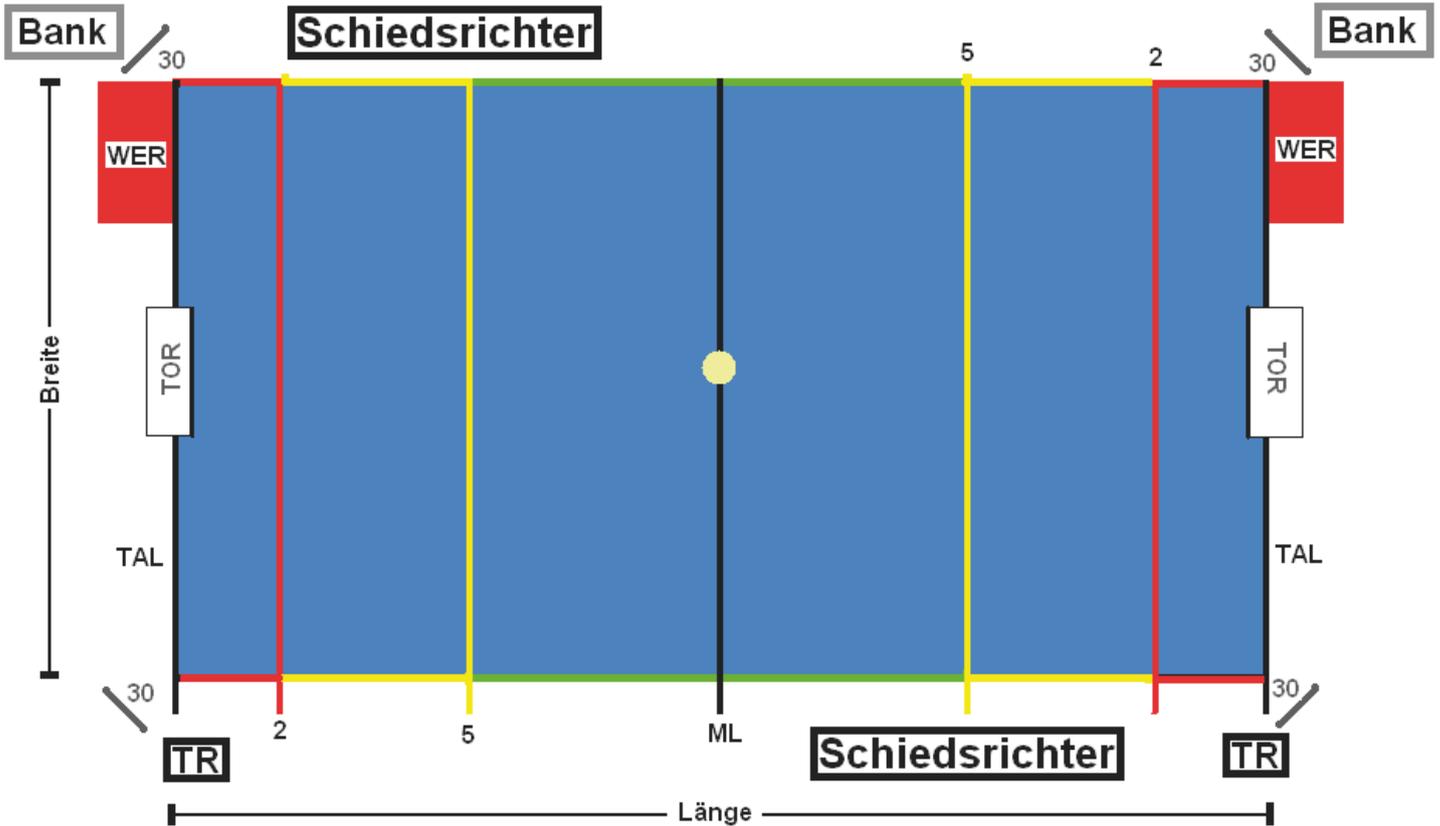
48565 Steinfurt
Lechtestraße 3
Tel. 0 25 52-40 68
Fax 0 25 52-6 21 64
info@haves.de



Elektroinstallation
Haushaltsgeräte
Reparatur
Landwirtschaftliche Anlagen
Industrieanlagen

Elektro Reckermann

Breslauer Straße 11 • 48565 Steinfurt-Borghorst
Telefon: 02552- 6 12 82 • Fax: 02552- 6 34 62
E-Mail: elektro.reckermann@t-online.de



TR = Torrichter
 WER = Wiedereintrittsraum
 /30 = Angriffszeitanzeige

Hauptuhr & Spielstandsanzeige

Protokolltisch

2 bzw. 5 = Zwei- bzw. Fünf-Meter-Linie
 ML = Mittellinie
 TAL = Torauslinie

Ihre Metzgerei
Büning
 ...wenn's lecker schmecken soll!

Metzgerei und Partyservice in einem!

Wir richten Ihre Party aus.
 Sprechen Sie uns an und Ihre
 Feier wird zu einem unvergesslich,
 schönem Ereignis.

Münsterstraße 44
 48565 Steinfurt-Borghorst
 Tel.: (0 25 52) 35 58
 Fax: (0 25 52) 6 16 71

...mehr als nur Metzgerei!

D.SCHOUWINK
ELEKTRO-TECHNIK

Dirk Schouwink
 Fürstenstraße 46
 48565 Steinfurt
 Tel. & Fax.:
 02552/610773

- Elektro-Installation
- Altsanierung
- Industrie-Montage
- Beleuchtungstechnik
- Photovoltaik

Mobil.: 0171 / 9391598



D-48612 Horstmar
 Tel. : 02558/93860
 info@cohausz-leuchten.de
 www.cohausz-leuchten.de



Wir bedanken uns bei allen teilnehmenden Mannschaften, Sponsoren und Helfern und wir würden uns freuen, wenn wir Euch nächstes Jahr am 1. und 2. September 2012 wieder im Freibad Steinfurt begrüßen könnten!!



STAR MUSIC GROUP

Ihr kompetenter Partner für

- ★ Eventplanung, Konzeption und Durchführung
- ★ Veranstaltungs- und Bühnentechnik
- ★ Messebau und Konzeption
- ★ Laser- und Pyrotechnik
- ★ Open Air Kino und Public Viewing
- ★ Künstlervermittlung und Management
- ★ Tourneeproduktionen
- ★ Technischer Veranstaltungsservice
- ★ www.star-music-group.de

The Event Management Company

P.O. Box 11 07 . 48541 Steinfurt . Germany

Fon . +49 (0) 25 51 . 83 39 50

Fax . +49 (0) 25 51 . 83 39 51

Mobil . +49 (0) 1 71 . 403 10 79

eMail . info@star-music-entertainment.com

Ihr Ansprechpartner . Ullrich Fritsch



Wir machen die Fünf-Sterne-Events

Ihr Haus



So sehen Sie Ihr Haus



Ihr Haus im Wertgutachten



So sieht der Käufer Ihr Haus



So sieht die Bank Ihr Haus



Ihr Haus aus dem Blickwinkel des Finanzamts

„Fünfe gerade sein lassen.“

SV Olympia
Borghorst

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen allen Teilnehmern viel Erfolg und den Zuschauern viel Spaß beim Wasserballturnier des SV Olympia Borghorst.

www.vbnml.de



Volksbank
Nordmünsterland eG